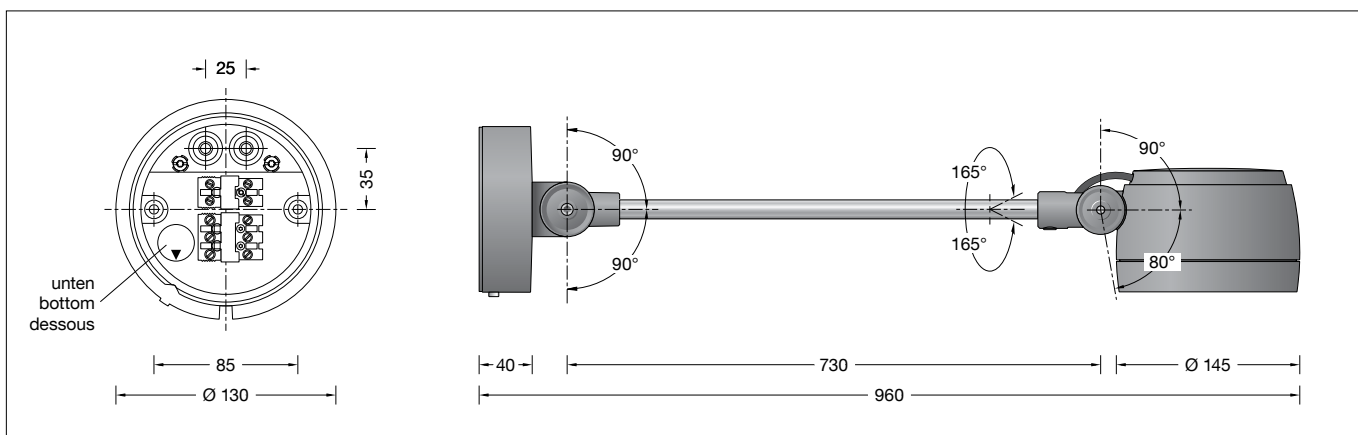


BEGA**84 491**

Leistungsscheinwerfer
Performance floodlight
Projecteur puissant



IP 65

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Leistungsscheinwerfer mit Montagedose und Ausleger für die Anstrahlung von Wand-, Decken-, Boden- oder Werbeflächen. Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im Innen- und Außenbereich.

Application

Performance floodlight with mounting box and outrigger arm for illuminating wall-, ceiling-, ground surfaces or advertising boards. For a variety of interior and exterior lighting applications.

Utilisation

Projecteur puissant compact, avec boîte de montage et bras pour l'éclairage de murs, plafonds, sols ou panneaux publicitaires. Pour de nombreuses applications d'éclairage à l'intérieur et l'extérieur.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung 8,1 W
Leuchten-Anschlussleistung 9,4 W
Bemessungstemperatur $t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur $t_{a,max} = 55\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage 8.1 W
Luminaire connected wattage 9.4 W
Rated temperature $t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature $t_{a,max} = 55\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module 8,1 W
Puissance raccordée du luminaire 9,4 W
Température de référence $t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance $t_{a,max} = 55\text{ °C}$

84 491 K3

Modul-Bezeichnung LED-0800/930
Farbtemperatur 3000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 90
Modul-Lichtstrom 1255 lm
Leuchten-Lichtstrom 960 lm
Leuchten-Lichtausbeute 102,1 lm/W

84 491 K3

Module designation LED-0800/930
Colour temperature 3000 K
Colour rendering index CRI > 90
Module luminous flux 1255 lm
Luminaire luminous flux 960 lm
Luminaire luminous efficiency 102,1 lm/W

84 491 K3

Désignation du module LED-0800/930
Température de couleur 3000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 90
Flux lumineux du module 1255 lm
Flux lumineux du luminaire 960 lm
Rendement lum. du luminaire 102,1 lm/W

84 491 K4

Modul-Bezeichnung LED-0800/940
Farbtemperatur 4000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 90
Modul-Lichtstrom 1275 lm
Leuchten-Lichtstrom 975 lm
Leuchten-Lichtausbeute 103,7 lm/W

84 491 K4

Module designation LED-0800/940
Colour temperature 4000 K
Colour rendering index CRI > 90
Module luminous flux 1275 lm
Luminaire luminous flux 975 lm
Luminaire luminous efficiency 103,7 lm/W

84 491 K4

Désignation du module LED-0800/940
Température de couleur 4000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 90
Flux lumineux du module 1275 lm
Flux lumineux du luminaire 975 lm
Rendement lum. du luminaire 103,7 lm/W

Lichttechnik

Symmetrisch-streuende Lichtstärkeverteilung
Halbstreuwinkel 46°

Für spezielle Beleuchtungsaufgaben ist es durch Austausch des Abschlussglases möglich, den symmetrischen Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung zu ändern.

Light technique

Symmetrical wide beam light distribution
Half beam angle 46°

The symmetrical light cone can be modified to resemble flat beam light distribution for special lighting applications by replacing the cover glass.

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse symétrique-diffuse
Angle de diffusion à demi-intensité 46°

Pour les projets d'éclairage particuliers, il est possible de transformer le cône lumineux symétrique en une répartition lumineuse elliptique en remplaçant le verre servant de fermeture.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.


Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.


Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Silikondichtung
Sicherheitsglas klar
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Optische Silikonlinse · BEGA Hybrid Optics®
Schwenkbereiche:
Gelenk Montagedose 0°-180° stufenlos
Scheinwerfergehäuse +90°/-80° stufenlos
Drehgelenk am Ausleger: ± 165°
Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen
ø 5,5 mm · Abstand 85 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□] mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule
 – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,038 m²
Gewicht: 3,0 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.
Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.


Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Silicone gasket
Clear safety glass
Reflector surface made of pure aluminium
Optical silicone lens · BEGA Hybrid Optics®
Swivel ranges:
Joint mounting box 0°-180° infinitely
Floodlight housing +90°/-80° infinitely
Swivel joint - outrigger arm: ± 165°
Mounting box with 2 fixing holes
ø 5.5 mm · 85 mm spacing
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5G 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□] with plug connection
Earth conductor connection
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK08
Protection against mechanical impacts < 5 joule
 – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.038 m²
Weight: 3.0 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) E

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.
The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Joint silicone
Verre de sécurité clair
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Lentille optique en silicone
BEGA Hybrid Optics®
Possibilités d'inclinaison:
Rotule de la boîte de montage 0°-180° sans palier
Boîtier du projecteur +90°/-80° sans palier
Rotation du bras: ± 165°
Boîte de montage avec 2 trous de fixation ø 5,5 mm · Entraxe 85 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules
 – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent: 0,038 m²
Poids: 3,0 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site www.bega.com.
Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Montage

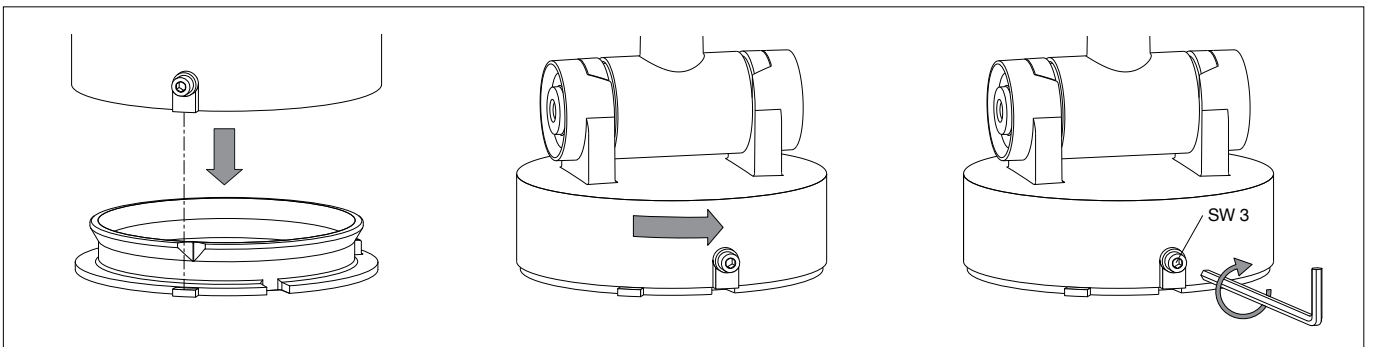
Innensechskantschraube (SW 3) bis zum Anschlag lösen und Montageplatte demontieren.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen. Gebrauchslage der Montageplatte „Pfeil unten“ beachten.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen.
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen. Zur Steuerung per DALI ist der 2-polige Steckverbinder DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Installation

Undo hexagon socket head screw (wrench size 3 mm) up to the stop and disassemble the mounting plate.
Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate.
Note position of application of the mounting plate "arrow down".
Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Make earth conductor connection.
Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to terminal (plug connection).
For DALI control please use the 2-pole plug-in terminal DA, DA.
If this terminal is not used, the luminaire will operate at full light output.
Push plug into coupler as far as it will go.
Make sure that gasket is positioned correctly.

Installation

Desserrer la vis à six pans creux (SW 3) jusqu'à la butée puis soulever la platine de montage.
Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation.
Vérifier la position d'utilisation de la platine de montage « flèche en bas ».
Fixer la platine de montage sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable).
Pour le pilotage DALI, utilisez le connecteur bipolaire à fiche marqué DA.
Si cette borne n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.
Veiller au bon emplacement du joint.



Scheinwerfer wie in der Skizze dargestellt auf die Montageplatte setzen, ausrichten und fest verschrauben.
Innensechskantschrauben am Gelenk der Montagedose (SW 6) und Scheinwerfer (SW 5) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
Gelenkschrauben fest anziehen.
Neben der Gelenkverstellung besteht auch die Möglichkeit das Scheinwerfergehäuse zu drehen.
Den im Auslegergelenk befindlichen Gewindestift (SW 3) lösen und das Scheinwerfergehäuse in die gewünschte Position drehen.
Gewindestift fest anziehen.
Anzugsdrehmomente:
Gelenk Montagedose: 12 Nm
Drehgelenk Ausleger und Gelenk Scheinwerfer: 7 Nm

Place floodlight unit onto the mounting plate as displayed in the sketch, align and screw together firmly.
Loosen the hexagon socket screws on the joint of the mounting box (wrench size 6 mm) and the floodlight (wrench size 5 mm) and set the desired beam direction.
Tighten the joint screws.
Aside from the adjustment of the joint, you can also optionally turn the floodlight housing.
Loosen the grub screw (wrench size 3 mm) located in the joint of the outrigger arm and turn the floodlight housing into the desired position.
Tighten the grub screw.
Torques:
Mounting box joint: 12 Nm
Rotating outrigger arm joint and floodlight joint: 7 Nm

Poser le projecteur sur la contre-plaque (voir schéma), ajuster et visser fermement.
Desserrer les vis à six pans creux au niveau de l'articulation de la boîte de montage (SW 6) et du projecteur (SW 5) et régler la direction du faisceau.
Serrer fermement les vis de l'articulation.
Outre le réglage de l'articulation, il est également possible de tourner le corps du projecteur.
Desserrer la vis sans tête se trouvant dans l'articulation du bras (SW 3) et tourner le corps du projecteur dans la position souhaitée.
Serrer fermement la vis sans tête.
Couples de serrage :
Articulation boîte de montage : 12 Nm
Articulation pivotante du bras et articulation du projecteur : 7 Nm

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten.

Scheinwerfer öffnen:

Verriegelungsstift (Innensechskant SW 2,5) auf der Rückseite im Leuchtengehäuse lösen.

Abschlussring mit Sicherheitsglas und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen.

LED-Modul austauschen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Abschlussring mit Glas und Reflektor so auf das Scheinwerfergehäuse aufsetzen, dass die Kerben im Abschlussring und Leuchtengehäuse übereinander liegen.

Abschlussring rechtsherum bis zum Anschlag aufdrehen. Verriegelungsstift einschrauben.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system.

Open the floodlight:

Undo locking pin (hexagon socket head wrench size 2.5 mm) on the back side of the floodlight housing.

Remove the trim ring along with the safety glass and reflector by twisting it counter-clockwise.

Replace LED module.

Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Place trim ring with glass and reflector on the floodlight housing in such a way that the notches in the trim ring and floodlight housing align on top to each other.

Twist on the trim ring clockwise as far as the stop. Tighten locking pin.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension.

Ouvrir le projecteur :

Desserrer la tige de verrouillage (vis à six pans creux SW 2,5) en arrière dans le boîtier du luminaire.

Retirer l'anneau de finition avec le verre de sécurité et le réflecteur en tournant vers la gauche.

Remplacer l'élément LED.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Placer l'anneau de finition avec le verre et le réflecteur sur le corps du projecteur en veillant que les encoches de l'anneau et le boîtier du luminaire se superposent.

Fixer l'anneau de finition en tournant vers la droite jusqu'à la butée.

Serrer la tige de verrouillage.

Ergänzungsteile

- 71 118 Blende
- 71 120 Streuscheibe bandförmig

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

- 71 118 Shield
- 71 120 Exchangeable lens flat beam

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

- 71 118 Visière
- 71 120 Lentille elliptique

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas mit Rahmen mit Glas	25 000 097
Ersatzglas mit Rahmen mit Glas	25 000 098
LED-Netzteil	DEV-0348/250
LED-Modul 3000 K	LED-0800/930
LED-Modul 4000 K	LED-0800/940
Reflektor	76 001 853
Dichtung Gehäuse	83 000 521
Dichtung Montagedose	83 001 838
Dichtung Abschlussring	83 001 952

Spare

Spare glass with frame with glass	25 000 097
Spare glass with frame with glass	25 000 098
LED power supply unit	DEV-0348/250
LED module 3000 K	LED-0800/930
LED module 4000 K	LED-0800/940
Reflector	76 001 853
Gasket housing	83 000 521
Gasket mounting box	83 001 838
Gasket trim ring	83 001 952

Pièces de rechange

Verre de rechange avec anneau avec verre	25 000 097
Verre de rechange avec anneau avec verre	25 000 098
Bloc d'alimentation LED	DEV-0348/250
Module LED 3000 K	LED-0800/930
Module LED 4000 K	LED-0800/940
Réflecteur	76 001 853
Joint du boîtier	83 000 521
Joint boîte de montage	83 001 838
Joint du anneau décoratif	83 001 952